



DOSPEL

Lider Wentylacji

-SINCE 1974-

INSTRUKCJA OBSŁUGI KARTA GWARANCYJNA

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ,
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН



RN
RN 300



RP
RP 300

REGULATOR OBROTÓW
РЕГУЛЯТОР СКОРОСТИ

Zakres i zasięg terytorialny gwarancji:

Firma Dospel zapewnia sprawne działanie urządzenia zgodnie z warunkami techniczno -eksploatacyjnymi dołączonymi do gwarancji. Gwarancją objęte są wady montażowe oraz wady materiałowe urządzeń. Niniejsza gwarancja obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia w okresie **24 miesięcy** od daty zakupu.

Roszczenia wynikające z gwarancji powstają z dniem zakupu urządzenia. Wygasają natomiast z upływem ostatniego dnia terminu gwarancji na dany produkt, liczonych od dnia zakupu, o których mowa powyżej w odniesieniu do konkretnych produktów. Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Wyłączenia:

Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku:

- działania sił mechanicznych,
- zanieczyszczeń,
- przeróbek,
- zmian konstrukcyjnych,
- czynności związanych z konserwacją i czyszczeniem urządzenia,
- wypadków,
- klęsk żywiołowych,
- działania czynników chemicznych,
- działania czynników atmosferycznych (odbarwienia, itp.),
- niewłaściwego przechowywania,
- nieautoryzowanych napraw,
- transportu za pośrednictwem firmy spedycyjnej lub poczty,
- niepoprawnej instalacji urządzenia,
- niepoprawnej eksploatacji urządzenia (patrz warunki techniczno - eksploatacyjne).

Roszczenia gwarancyjne zostają wtedy odrzucone.

Ponadto gwarancja nie obejmuje roszczeń z tytułu błędnych obliczeń - powstałych podczas doboru parametrów technicznych przez nabywcę czy podwykonawcę.

Realizacja praw klienta następuje poprzez:

- naprawę lub bezpłatną wymianę części uznanych przez Dospel za wadliwe,
- usunięcie innych wad tkwiących w urządzeniu.
- Pojęcie „naprawa” nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji obsługi (konserwacja, czyszczenie), do których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie.

Karta gwarancyjna jest ważna gdy:

- została poprawnie wypełniona,
- przedstawiana jest łącznie z paragonem lub kopią faktury (dowód zakupu),
- występuje zgodność daty zakupu na karcie gwarancyjnej z datą zakupu na paragonie czy kopii faktury.

Reklamowany produkt powinien:

- być dostarczony do specjalistycznego, autoryzowanego serwisu - preferowanego przez firmę Dospel, konsultantowi handlowemu firmy Dospel lub wysłany bezpośrednio do firmy Dospel za pośrednictwem firmy spedycyjnej
- posiadać załączoną, kompletną i poprawnie wypełnioną kartę gwarancyjną, kopię dowodu zakupu oraz protokół reklamacyjny (dostępny na stronie internetowej producenta bądź w miejscu zakupu produktu)

Reklamacja zostanie rozpatrzona w terminie 14 dni roboczych od daty doręczenia przesyłki do siedziby firmy DOSPEL Sp. z o.o. w Częstochowie lub do autoryzowanego serwisu wyznaczonego przez firmę DOSPEL Sp. z o.o. O sposobie rozstrzygnięcia reklamacji zgłaszający zostanie poinformowany drogą telefoniczną bądź kurierską.

Reklamowany produkt zostanie wymieniony na nowy wtedy:

- gdy firma Dospel stwierdzi, że usunięcie wady jest niemożliwe, lub koszty usunięcia wady w ocenie Dospel są zbyt wysokie,
- gdy naprawiany jest po raz czwarty (w okresie gwarancyjnym), ze względu na tą samą wadę produkcyjną.

Jeżeli dane urządzenie nie jest osiągalne, to może być wydane Klientowi nowe - o zbliżonych gabarytach i parametrach technicznych.

KARTA GWARANCYJNA NR

data zgłoszenia i nr zlecenia	data wykonania naprawy	wyszczególnienie materiałów i czynności naprawczych	numer montera podpis

MODEL: nr fabryczny: data sprzedaży: pieczęć sprzedającego: karta gwarancyjna stanowi załącznik do rachunku nr data: podpis i pieczęć zakładu naprawiającego:	MODEL: nr fabryczny: data sprzedaży: pieczęć sprzedającego: karta gwarancyjna stanowi załącznik do rachunku nr data: podpis i pieczęć zakładu naprawiającego:	MODEL: nr fabryczny: data sprzedaży: pieczęć sprzedającego: karta gwarancyjna stanowi załącznik do rachunku nr data: podpis i pieczęć zakładu naprawiającego:
---	---	---



Selektywna zbiórka sprzętu elektronicznego i elektrycznego.
Po okresie eksploatacji wyrobu nie należy utylizować jako nieposortowany odpad komunalny.

Koszty gwarancji:

- Koszty dostarczenia urządzenia przez osobę korzystającą z uprawnień gwarancyjnych do serwisu, konsultanta lub producenta ponosi ta osoba.
- Koszty naprawy w pełni ponosi firma Dospel.

O sposobie usunięcia wad lub usterek decyduje firma Dospel. Decyzje firmy Dospel podjęte co do roszczeń gwarancyjnych uważa się za decyzję ostateczną. Duplikatów kart gwarancyjnych nie wydaje się.

Firma Dospel może uchylić się od dotrzymania terminów napraw wtedy, gdy procesy zachodzące w firmie Dospel zostaną zakłócone np. klęskami żywiołowymi czy niepokojami społecznymi lub innymi czynnikami mogącymi mieć wpływ na realizację reklamacji w terminie lub jeżeli z uwagi na brak dostępności podzespołów wada w terminie zastrzeżonym gwarancją nie może zostać usunięta.

DOSPEL nie ponosi odpowiedzialności wynikających z możliwych błędów drukarskich, które mogą się pojawić w niniejszej Karcie Gwarancyjnej / Karcie Techniczno - Eksploatacyjnej. DOSPEL rezerwuje sobie prawo do wprowadzania zmian uznanych przez siebie za przydatne w odniesieniu do produkowanych wyrobów, bez zmiany ich podstawowych charakterystyk w sposób znaczący.

Za jeden z głównych celów swojej działalności firma Dospel obrała dążenie do zapewnienia swoim Klientom maksymalnej satysfakcji z nabytego produktu, który poprzez swoją funkcjonalność i niezawodność przyczynia się do podniesienia komfortu życia codziennego.

Życzymy zadowolenia z eksploatacji

DOSPEL

Фирма DOSPEL гарантирует исправную работу оборудования согласно эксплуатационно-техническим условиям, см. приложение к гарантии. Гарантия дается на конструкторские неисправности, а также на дефектные части.

Гарантия покрывает бесплатный ремонт устройства в течение **24 месяцев** с даты покупки, но не более чем в течение **36 месяцев** с даты производства.

Гарантия вступает в силу от момента покупки оборудования. Все гарантийные требования теряют силу по истечении последнего дня гарантийного срока на данный продукт, подсчитанный от момента продукции или покупки, о которых говорится выше в отдельности для конкретного продукта. Гарантийный талон не исключает, не ограничивает и не задерживает полномочия покупателя, исходящие с несоответствием товара с договором.

Исключения:

Гарантия не действительна в результате:

- механических повреждений,
- загрязнений,
- переделок,
- конструкторских изменений,
- действий, связанных с неправильным содержанием и чисткой оборудования,
- аварий,
- стихийных бедствий,
- химического воздействия,
- атмосферных явлений (обесцвечивание и т.п.),
- неправильного хранения,
- ремонтов, произведенных не в гарантийных мастерских,
- транспортировки с помощью экспедиционной фирмы или почты,
- неправильной установки оборудования,
- неправильной эксплуатации оборудования (см. техническо-эксплуатационные условия).

Все гарантийные требования будут отвергнуты.

Также гарантия не принимает во внимание требования по причине неправильных расчетов которые возникли при подборе технических параметров покупателем или его субподрядчиками.

Права клиента осуществляются следующим способом:

- ремонт или бесплатная замена частей, признанных фирмой DOSPEL дефектными
- устранение других неисправностей, находящихся в оборудовании
- Понятие „ремонт“ не содержит такого действия, предусмотренного в инструкции (эксплуатация, чистка), к которым вынужден будет покупатель самостоятельно.

Гарантийный талон является действительным тогда, когда он:

- Правильно заполнен
- предоставлен вместе с чеком или копией счета-фактуры (как доказательство покупки)
- согласован с датой покупки в гарантийной книжке и датой покупки на чеке или на копии счета-фактуры

Рекламационный товар необходимо:

- доставить до специального сервиса, указанного фирмой DOSPEL, торговому консультанту фирмы или выслать непосредственно производителю, с помощью транспортной фирмы DHL или Почтой (в виде посылки, не имеющей никакой ценности).
- Представить правильно заполненный гарантийный талон, копию документа подтверждающего покупку, а также акт рекламации (доступный на сайте производителя и в месте покупки).

Рекламация рассматривается в течение 14 рабочих дней со дня поступления продукта в штаб-квартиру DOSPEL Sp z o.o. в Ченстохова или в уполномоченный сервисный центр назначенный фирмой DOSPEL Sp. z o.o. Клиент будет проинформирован о результатах расследования по телефону или через курьерскую службу.

Рекламационный товар будет заменён на новый тогда, когда:

- фирма DOSPEL определит, что удаление поломки невозможно или стоимость удаления неисправности по оценке DOSPEL будет слишком высока,
- ремонт производился более 4 раз (во время действия гарантии), по отношению к одинаковым производственным поломкам.

Если данного оборудования нет на складе, то можно клиенту заменить на другое (новое) с приближенными параметрами и габаритами.

Гарантийные расходы:

- Расходы по доставке товара, находящегося на гарантии, в сервисный пункт, консультанту или производителю несет потребитель.
- Расходы по ремонту полностью несет фирма DOSPEL.

О способе устранения дефектов и поломок решает фирма DOSPEL.

Решение фирмы DOSPEL относительно гарантийных требований считается решением окончательным. Дубликатов Гарантийного Талона не выдается.

Фирма DOSPEL имеет право нарушить сроки гарантийного ремонта в случае стихийных бедствий, массовых волнений или других причин, независимых от фирмы, но влияющих на сроки выполнения гарантийного ремонта или в случае отсутствия запасных частей, гарантийный ремонт может быть не выполнен в срок.

DOSPEL не несет ответственности за типографские ошибки в Гарантийной Книжке и эксплуатационно-технической инструкции.

DOSPEL оставляет за собой право до технических изменений своей продукции, значительно не меняя их основные характеристики.

Основной целью своей деятельности фирма DOSPEL выбрала стремление удовлетворить своих клиентов качеством, функциональностью и надежностью приобретенных продуктов, повышающих жизненный комфорт.

Желаем счастливой эксплуатации.

DOSPEL

Гарантийный талон №

Дата уведомления и номер поручения	Дата проведения ремонта	Подробное описание ремонтных материалов и действий	Номер монтера, подпись

Модель: Фабричный номер: Дата продажи: Подпись продающего: Гарантийный талон является дополнением к счету номер Дата: Подпись и печать предприятия производящего ремонт:	Модель: Фабричный номер: Дата продажи: Подпись продающего: Гарантийный талон является дополнением к счету номер Дата: Подпись и печать предприятия производящего ремонт:	Модель: Фабричный номер: Дата продажи: Подпись продающего: Гарантийный талон является дополнением к счету номер Дата: Подпись и печать предприятия производящего ремонт:
--	--	--



Выборочный отбор электронного и электротехнического оборудования. После истечения срока эксплуатации изделие не подлежит утилизации в качестве несортированных коммунальных отходов.

OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA WYROBU

Elektroniczny regulator prędkości obrotowej silników jednofazowych przeznaczony jest do załączania i regulowania prędkości obrotowej silników jednofazowych. W obwód silnika łączy się go szeregowo jak standardowy wyłącznik. Wyposażony jest tylko w jedno pokrętko spełniające jednocześnie rolę wyłącznika oraz regulatora. Całość zmontowana jest w estetycznej obudowie z ABS-u przeznaczonej do montażu natynkowego RN lub podtynkowego RP.

INSTALACJA I OBSŁUGA

Przed przystąpieniem do instalacji urządzenia należy określić miejsce montażu. Przeznaczone do podłączenia przewody (**odłączone od napięcia**) należy odizolować na długość ok. 5mm. Następnie zdjąć pokrętko regulacji i odkręcić nakrętkę (Rys.1) mocującą pokrywę. W przypadku regulatora:

a) RP – ściągnąć pokrywę, następnie przykręcić dwa przewody do regulatora według danego schematu. Regulator umieścić w zamontowanej puszcze instalacyjnej podtynkowej Ø 60mm. Za pomocą śrub z haczykami zamocować odpowiednio regulator w puszcze instalacyjnej (Rys.2). Zamocować pokrywę, przykręcić nakrętkę (Rys.1) oraz pokrętko.

b) RN - delikatnie ściągnąć obudowę, następnie płytę tylną z regulatorem zamocować na ścianie za pomocą czterech wkrętów z kołkami rozporowymi. Przykręcić dwa przewody do regulatora według danego schematu. W obudowie należy wyciąć odpowiedniej wielkości otwór w przeznaczonym do tego celu miejscu do wprowadzenia przewodów. Zamocować obudowę, przykręcić nakrętkę (Rys.1) oraz pokrętko.

Po zmontowaniu regulatora ostrożnie przekręcamy pokrętko regulacji w prawo do usłyszenia charakterystycznego trzasku wyłącznika. Silnik powinien zacząć pracować na maksymalnych obrotach i w miarę kręcenia pokrętkiem w prawo powinny one maleć.

Uwaga!!!

Instalację elektryczną zasilania wentylatora silnika należy wyposażyć w odpowiednie zabezpieczenie przeciążeniowe i zwarciove.

Wszystkie elementy plastikowe tj. pokrętko regulatora, obudowa można ściągać tylko po odłączeniu od sieci zasilającej - niebezpieczeństwo porażenia !!!

Brak zamontowanej obudowy oraz pokrętła przy podłączonym regulatorze do sieci grozi porażeniem elektrycznym !!!

Podłączenie do sieci elektrycznej powinno być przeprowadzone przez wykwalifikowanego elektryka z uprawnieniami SEP! Regulator obrotów RP / RN należy podłączać do instalacji elektrycznej po uprzednim odłączeniu napięcia zasilania obwodu! Przed podłączeniem regulatora do instalacji elektrycznej należy upewnić się czy nie ma napięcia na przewodach zasilających ! Dopiero po całkowitym montażu regulatora w miejscu instalacji można załączyć napięcie zasilania !

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОДУКТА

Электронный регулятор оборотов однофазных моторов предназначен для включения и регулировки оборотов однофазных моторов. Подключается в цепь с мотором последовательно, как стандартный выключатель. Состоит из только одного реостата, который одновременно исполняет роль выключателя и регулятора. Эстетический корпус регулятора изготовлен из материала ABS, предназначенного для монтажа настенного RN или вмонтированного RP под штукатурку.

УСТАНОВКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед началом монтажа нужно выбрать место назначения. Предназначены для подключения провода (отключены от напряжения) нужно оголить концы на длину ок. 5 мм. Потом нужно снять с прибора ручку регуляции и открутить гайку (см. Рис. 1), крепящую крышку. В случае регулятора:

а) RP (скрытый монтаж) - снять крышку, затем привинтить два провода к регулятору согласно данной схеме. Регулятор положить в установленную монтажную коробку Ø 60 мм. С помощью винтов с крюками соответственно прикрепить регулятор в монтажной коробке (см. Рис. 2). Закрепить крышку, прикрутить гайку а также ручку (см. Рис. 1).

б) RN (поверхностный монтаж) - осторожно снять корпус, затем заднюю часть с регулятором прикрепить к стене с помощью четырёх шурупов с дюбелями. Прикрутить два провода к регулятору согласно данной схеме. В коробке необходимо вырезать соответствующего размера отверстие в предназначенном для этой цели месте для ввода проводов. Закрепить корпус, прикрутить гайку а также ручку (см. Рис. 1).

После сборки регулятора осторожно поворачиваем ручку регулятора вправо пока не услышим характерного щелчка выключателя. Мотор должен начать работать на полных оборотах и по мере поворачивания ручки вправо они должны уменьшаться.

Внимание!!!

Электроустановка двигателя вентилятора должна быть обеспечена соответствующей защитой от перегрузки и короткого замыкания.

Подключение к электро сети должно быть выполнено квалифицированным электриком с разрешениями SEP!

Регулятор оборотов RP/RN необходимо подключить к электро инсталляции после предварительного отключения блока питания!

Перед подключением регулятора к электро инсталляции необходимо убедиться, что на силовых кабелях нет напряжения!

Только после завершения установки регулятора в месте инсталляции, регулятор можно подключить к напряжению!

Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Wyrażamy przekonanie, że spełni on wszelkie Państwa oczekiwania. Życzymy bezawaryjnej eksploatacji i zadowolenia z dokonanego wyboru. Zachęcamy też do podzielenia się z nami wszystkimi uwagami, jakie mają Państwo, na temat wyrobu i naszej firmy. Na Państwa komentarze czekamy pod numerem telefonu: (34) 370 30 00 wew. 111. Można też kierować je do nas drogą elektroniczną na adres: dospel@dospel.com

Фирма DOSPEL благодарит Вас за произведенную покупку нашей продукции. Мы думаем, что наша продукция полностью удовлетворит Ваши ожидания. Желаем Вам эксплуатацию без аварий и радости от произведенного выбора. Просим Вас, чтобы Вы поделились своим мнением с нами и нанесли замечания, касающиеся нашей фирмы tel: +48 34 370 31 11. Дополнительно можно все вопросы присылать по электронной почте: dospel@dospel.com.

UWAGA!

Instalację regulatora, czynności konserwujące powinna dokonywać osoba z uprawnieniami SEP! Wszelkie czynności związane z konserwacją należy wykonywać po wcześniejszym odłączeniu regulatora od sieci elektrycznej! W przypadku uszkodzenia regulatora obrotów podczas niepoprawnej instalacji - reklamacja nie będzie uwzględniona!

Nie wolno dotykać, a w szczególności odginać elementów elektronicznych znajdujących się na płytce modułu.

UWAGA!

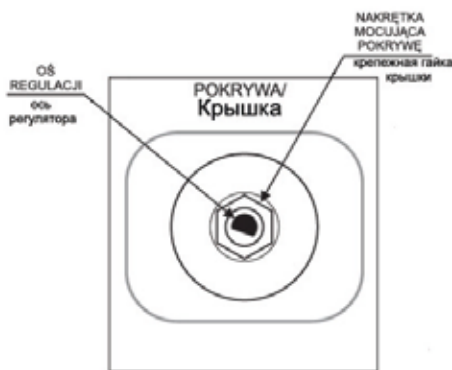
Instalację regulatora, czynności konserwujące powinna dokonywać osoba z uprawnieniami SEP! Wszelkie czynności związane z konserwacją należy wykonywać po wcześniejszym odłączeniu regulatora od sieci elektrycznej! W przypadku uszkodzenia regulatora obrotów podczas niepoprawnej instalacji - reklamacja nie będzie uwzględniona!

Nie wolno dotykać, a w szczególności odginać elementów elektronicznych znajdujących się na płytce modułu.

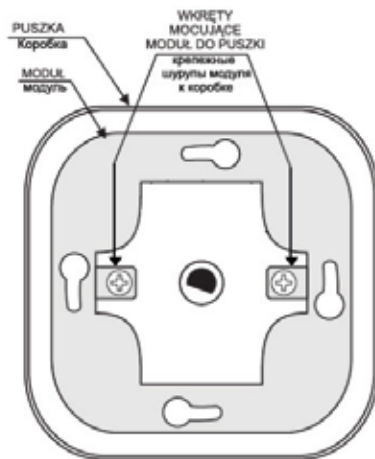
ВНИМАНИЕ!

Установка регулятора и его обслуживание должен проводить квалифицированный специалист с полномочиями! Все действия, связанные с обслуживанием, нужно проводить после отключения регулятора от электрической сети! В случае повреждения регулятора оборотов при неправильном монтаже - рекламации не принимаются!

Нельзя дотрагиваться, а в особенности отгибать элементы, находящиеся на панели модуля.

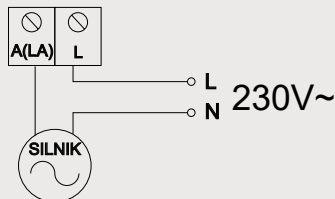


RYS./PIS. 1



RYS./PIS. 2

Schemat podłączenia/Схема подключения:



DANE TECHNICZNE/ ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Napięcie pracy/ Рабочее напряжение	230V / 50Hz
Moc obciążenia/ Мощность нагрузки	50 - 300W
Rodzaj pracy/ Вид работы	ciągła/непрерывная
Wymiary/ Размеры	RP 82x82x55 RN 70x70x55



DOSPTEL Sp. z o.o.
ul. Główna 188, 42-280 Częstochowa
POLAND, tel. +48 (34) 370 30 00

NR SERII / СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

www.dospel.com

